



1. INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

TATO ZAKÁZKA JE SPOLUFINANCOVÁNA EVROPSKÝM SOCIÁLNÍM FONDĚM
A STÁTNÍM ROZPOČTEM ČESKÉ REPUBLIKY

Zadavatel:

Česká republika - Ministerstvo školství, mládeže
a tělovýchovy
Karmelitská 7, 118 12 Praha 1
IČ 00022985

Pověřená osoba:

HOLEC, ZUSKA & Partneři, sdružení advokátů
Palác Anděl
Radlická 1C/3185
150 00 Praha 5

**Dodatečná informace zadavatele č. II. k zadávacím podmínkám dle ust. § 49
zák. č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, v platném znění**

V Praze, dne 1. února 2010

Č.j. 29554/2009-72: Nadlimitní veřejná zakázka zadávaná v otevřeném řízení s názvem „**PODPORA MEZINÁRODNÍHO AUDITU VÝZKUMU, VÝVOJE A INOVACÍ V ČR**“.

Dodatečná informace je zasílána všem dodavatelům, kteří požádali o zadávací dokumentaci či kteří projevíli zájem o účast v tomto výběrovém řízení.

Dotaz č. 1

„Rád bych se zeptal, do jaké míry se předpokládá, že dodavatel podpory mezinárodního auditu bude zajišťovat a hradit překladatelské a tlumočnické práce. Jde o překlady dokumentů, které bude vyžadovat dodavatel mezinárodního auditu a které jsou k dispozici pouze v ČR, a o tlumočení pracovních schůzek dodavatele mezinárodního auditu se zástupci českých institucí. Kdo tedy bude zajišťovat tyto služby, dodavatel auditu nebo dodavatel podpory?“

Odpověď zadavatele:

V tomto případě bude záležet na dohodě mezi dodavatelem auditu a dodavatelem podpory. Zadavatel předpokládá, že překladatelské a tlumočnické služby bude finančně zajišťovat dodavatel auditu, přičemž dodavatel podpory by měl účinně spolupracovat na zajišťování kontaktů.

S pozdravem

AK HOLEC, ZUSKA & Partneři
Mgr. Jan Lašmanský, LL.M.
i.s. JUDr. Karel Zuska